

ЗАЖИМ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬНЫЙ ПРЯМОЙ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Зажим соединительный контрольный прямой товарного знака IEK (далее – зажим) используется для подключения измерительного оборудования к контуру заземления.

Условия эксплуатации:

- вид климатического исполнения и категория размещения: УХЛ1 по ГОСТ 15150;
- диапазон рабочих температур окружающего воздуха: от минус 60 °С до плюс 40 °С;
- относительная влажность воздуха: не более 98 % при плюс 25 °С.

Технические данные

Технические данные и габаритные размеры зажима приведены в таблице 1 и на рисунке 1.

Комплектность

Комплект поставки зажима приведен в таблице 2.

Меры безопасности

Эксплуатацию зажима следует осуществлять в соответствии с действующими требованиями правил по электробезопасности, а также другой нормативно-технической документации, регламентирующей эксплуатацию, наладку и ремонт электротехнического оборудования.

Монтаж, подключение и пуск в эксплуатацию должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом.

Во избежание контактной коррозии при подборе зажима к проводникам заземления необходимо учитывать допустимость контактов металлов.

Информация о допустимости контактов металлов представлена в таблице 3.

По истечении срока службы зажим утилизировать.

Зажим неремонтопригоден. При выходе из строя зажим заменить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатировать зажим, имеющий механические повреждения.

Правила монтажа и эксплуатации

Зажим монтировать в соответствии с правилами устройства электроустановок (1,7) и правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей.

Контактные поверхности зажима и проводника во время монтажа должны быть чистыми, гладкими и покрыты противокоррозионной смазкой. Болты затягивать с усилием не менее 22 Н·м. Для болтовых соединений проводников из меди и твердого алюминиевого сплава рекомендуется применять крутящий момент, значение которого в 1,5 – 1,7 раза превышает установленный.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование зажима может осуществляться всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах на любое расстояние, в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.

Зажим хранить при температуре окружающего воздуха от минус 60 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80 % при плюс 25 °С.

Температура транспортирования: от минус 60 °С до плюс 40 °С.

Утилизацию зажима производить путём передачи в специализированные организации по приёмке и переработке черных и цветных металлов.

Срок службы и гарантии производителя

Гарантийный срок на зажим с момента поставки – 12 месяцев.

Срок службы зажима – 30 лет.

STRAIGHT CONNECTING TEST TERMINAL

EN

Basic product data

Straight connecting test terminal of IEK trademark (hereinafter – the terminal) is used for connection of measuring equipment to the

ground loop.

Operating conditions:

- climatic and placement category – Nf1;
- ambient air temperature range: from minus 60 °С to plus 40 °С;
- relative air humidity: not more than 98 % at plus 25 °С.

Technical data

Technical data and overall dimensions of the terminal are shown in the table 1 and in the figure 1.

Completeness of set

The terminal delivery set is shown in the table 2.

Safety measures

The terminal should be operated in accordance with current requirements of electrical safety rules, as well as other reference documentation regulating the operation, adjustment and repair of electrical equipment.

Installation, connection and commissioning should only be carried out by qualified electrical personnel.

In order to avoid contact corrosion, the metal contact permissibility should be considered when matching the terminal to the grounding conductors.

Information on the permissibility of metal contacts is presented in the table 3.

At the end of its service life, dispose of the terminal.

The terminal is non-repairable. In case of failure, replace the terminal.

IT IS FORBIDDEN

To operate the mechanically damaged terminal.

Installation and operation rules

The contact surfaces of the terminal and conductor should be clean, smooth and coated with corrosion-resistant grease during mounting. The bolts should be tightened with a force of at least 22 N · m. For bolted connections of the conductors made of copper and hard aluminum alloy, it is recommended to use a torque that is 1,5 – 1,7 times higher than the specified torque.

Transportation, storage and disposal

The terminal can be transported by all types of transport in covered vehicles at any distance, in accordance with the rules of goods transportation applicable to this type of transport.

The terminal should be stored at ambient air temperature from minus 60 °C to plus 40 °C and relative humidity up to 80 % at plus 25 °C.

Transportation temperature: from minus 60 °C to plus 40 °C.

Dispose of the terminal by handing it over to specialized organizations engaged in the acceptance and recycling of ferrous and non-ferrous metals.

Service life and manufacturer's warranties

The warranty period of the terminal from the date of delivery – 12 months.

Service life of the terminal – 30 years.

ТІК БАҚЫЛАУ ЖАЛҒАСТЫРУ ҚЫСҚЫШЫ

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат

IEK тауар белгісінің тік бақылау жалғастыру қысқышы (бұдан әрі – қысқыш) өлшеу жабдықтарын жерге тұйықтау контурымен жалғау үшін пайдаланылады.

Пайдалану шарттары:

- МЕМСТ 15150 бойынша NF климаттық орындау;
- айналадағы ауаның жұмыс температуралары ауқымы: минус 60 °С-дан плюс 40 °С-ге дейін;
- ауаның салыстырмалы ылғалдылығы: 25 °С-де 98 %-дан аспайды.

Техникалық деректер

Қысқыштың техникалық мәліметтері мен габариттік өлшемдері 1 кестеде және 1 суретте келтірілген.

Жиынтықтылығы

Қысқыштың жеткізілім жиынтығы 2 кестеде келтірілген.

Қауіпсіздік шаралары

Қысқышты қолданыстағы электр қауіпсіздігі жөніндегі қағидалардың, сондай-ақ электр техникалық жабдықтарды пайдалануды, баптауды және жөндеуді регламенттейтін басқа нормативтік-техникалық құжаттаманың талаптарына сәйкес пайдаланған жөн.

Монтаждауды, жалғауды және іске қосуды тек білікті электр техникалық персонал ғана жүргізуі тиіс.

Жерге тұйықтау сымдарына қысқыштарды таңдаған кезде түйіспелік таттануды болдырмау үшін металлдар түйіспелерінің шақтамалылығын ескеру қажет.

Металлдар түйіспелерінің шақтамалылығы туралы ақпарат 3 кестеде келтірілген.

Қызме мерзімі өткеннен кейін қысқышты кәдеге жаратыңыз.

Қысқыш жөндеуге жарамайды. Істен шыққан қысқышты айырбастаңыз.

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ

Механикалық ақаулары бар қысқышты пайдалануға.

Монтаждау және пайдалану ережелері

Қысқыштың және сымның түйіспе беттері монтаждау кезінде таза, тегіс және таттануға қарсы май жағылуы тиіс. Бұрандаларды кемінде 22 Н•м күшпен тартыңыз. Мыстан және қатты алюминий қорытпасынан жасалған

сымдардың бұрандалық жалғанымдарына мәні белгіленгеннен 1,5 – 1,7 есе асатын айналдыру моментін қолдануды ұсынамыз.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату

Қысқыш тасымалдау сол көлік түрінде қолданылатын жүктерді тасымалдау қағидаларына сәйкес жабық көлік құралдарында көліктің барлық түрлерімен жүзеге асырылуы мүмкін.

Қысқышты айналадағы ауаның минус 60 °С-ден плюс 40 °С-ге дейінгі температурасында және 25 °С-де 80 %-ға дейінгі салыстырмалы ылғалдылықта сақтаңыз.

Тасымалдау температурасы: минус 60 °С-ден плюс 40 °С-ге дейін.

Қысқышты қара және түсті металлдарды қабылдайтын және қайта өңдейтын мамандандырылған кәсіпорындарға өткізу арқылы кәдеге жаратыңыз.

Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері

Қысқыштың жеткізілген сәттен бастап кепілдік мерзімі – 12 ай.

Қысқыштың қызмет мерзімі – 30 жыл.

Таблица / Table / Кесте 1

Артикул / Order code	Материал / Material	Тип проводника / Conductor type / Өткізгіштің түрі	Длина / Length / Ұзындығы, мм	Масса / Weight / Салмағы, kg
ZCC56-11-1-16-40	Сталь оцинкованная / Galvanized steel / Мырышталған болат	Пруток 8-10 мм / полоса 25 мм / Bar of 8-10 mm / strip of 25 mm / Сым 8-10 мм/жолақ 25 мм	116	0,22

Таблица / Table / Кесте 2

Тип проводника / Conductor type / Өткізгіштің түрі	Наименование / Denomination / Аатуы	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs (copies) / Саны, дн.
Пруток 8-10 мм / полоса 25 мм / Bar of 8-10 mm / strip of 25 mm / Сым 8-10 мм / Жолақ 25 мм	Зажим / Terminal / Қысқыш	50
	Паспорт / Passport	1

Таблица / Table / Кесте 3

Металлы / Metals / Металлдар	Сталь оцинкованная / Galvanized steel / Мырышталған болат	Алюминий / Aluminum	Медь / Copper / Мыс	Сталь нержавеющая / Stainless steel / Таттанбайтын болат	Латунь / Brass / Жез
Сталь оцинкованная / Galvanized steel / Мырышталған болат	+	+	-	-	-
Алюминий / Aluminum	+	+	-	0	-
Медь / Copper / Мыс	-	-	+	+	+
Сталь нержавеющая / Stainless steel / Таттанбайтын болат	-	0	+	+	+
Латунь / Brass / Жез	-	-	+	+	+

Примечание – Обозначение контактов металлов:

- «+» – допустимый;
- «-» – недопустимый;
- «0» – ограниченно допустимый контакт в атмосферных условиях 5 по ГОСТ 9.005. /

Note – Metal contact designation:

- «+» – permissible;
 - «-» – impermissible;
 - «0» – limited permissible contact. /
- Ескертпе – Металл түйіспелерінің таңбаланымы:

- «+» – шақтамалы;
- «-» – шақталмайды;
- «0» – МЕМСТ 9.005 бойынша 5 атмосфера жағдайында шақтамалы түйіспе шектелген.

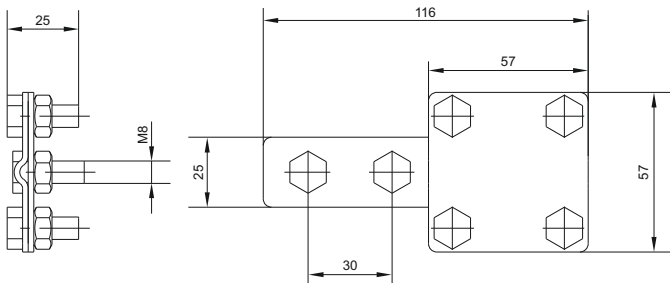


Рисунок 1 – Габаритные размеры зажима / Figure 1 – Overall dimensions of the terminal / 1 сурет – Қысқыштың габариттік өлшемдері